II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 18. júla 2005

o splnení podmienok stanovených v článku 3 Dodatkového protokolu k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej, s ohľadom na predĺženie obdobia stanoveného v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode

(2005/576/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 87 ods. 3 písm. e),

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 29. júla 2002 o podpísaní a predbežnom uplatňovaní Dodatkového protokolu k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej, s ohľadom na predĺženie obdobia stanoveného v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode,

so zreteľom na Dodatkový protokol k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej, s ohľadom na predĺženie obdobia ustanoveného v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode, najmä na jeho článok 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Európska dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej (ďalej len „európska dohoda“) [1] nadobudla platnosť 1. februára 1995.

(2) Článok 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode ustanovuje, že v priebehu prvých piatich rokov po nadobudnutí platnosti európskej dohody a odchylne od odseku 1 bodu 3 uvedeného článku môže Rumunsko výnimočne poskytnúť pre výrobky z ocele verejnú pomoc na účely reštrukturalizácie za predpokladu, že to na konci obdobia reštrukturalizácie povedie k životaschopnosti prijímajúcich podnikov za bežných trhových podmienok. Výška a intenzita tejto pomoci sú prísne obmedzené do miery nevyhnutnej na obnovenie tejto životaschopnosti a sú postupne znižované, a program reštrukturalizácie je spojený s celkovou racionalizáciou a so znižovaním celkovej výrobnej kapacity v Rumunsku.

(3) Počiatočné obdobie piatich rokov skončilo 31. decembra 1997.

(4) Rumunsko požiadalo v decembri 1997 o predĺženie uvedeného obdobia.

(5) Je vhodné predĺžiť toto obdobie o dodatočné obdobie ôsmich rokov počnúc 1. januárom 1998 alebo až do dátumu pristúpenia Rumunska k Európskej únii, podľa toho, k čomu dôjde skôr.

(6) Na tento účel podpísalo Spoločenstvo a Rumunsko 23. októbra 2002 dodatkový protokol k európskej dohode, ktorý sa od tohto dátumu predbežne uplatňuje.

(7) Podľa článku 2 dodatkového protokolu je predĺženie uvedeného obdobia podmienené tým, že Rumunsko predloží Komisii program reštrukturalizácie a obchodné plány, ktoré spĺňajú požiadavky článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode a ktoré boli posúdené a schválené jeho Národným úradom pre štátnu pomoc (Komisia na ochranu hospodárskej súťaže).

[1] Ú. v. ES L 357, 31.12.1994, s. 2.

(8) V decembri 2004 Rumunsko predložilo Komisii program reštrukturalizácie a obchodné plány pre tie spoločnosti, ktoré využívali alebo využívajú štátnu podporu určenú na reštrukturalizáciu.

(9) Podľa článku 3 dodatkového protokolu je predĺženie uvedeného obdobia podmienené konečným zhodnotením programu reštrukturalizácie a obchodných plánov zo strany Komisie.

(10) Komisia vykonala konečné hodnotenie programu reštrukturalizácie a obchodných plánov predložených Rumunskom. Z tohto hodnotenia vyplýva, že vykonávanie programu reštrukturalizácie a obchodných plánov umožní dotknutým spoločnostiam dosiahnuť životaschopnosť za bežných trhových podmienok. Taktiež sa ukazuje, že výška štátnej pomoci na účely reštrukturalizácie, ktorá je vymedzená v plánoch, je obmedzená do miery nevyhnutnej na dosiahnutie životaschopnosti dotknutých spoločností a bude postupne znižovaná a do konca roka 2004 zastavená. Z tohto hodnotenia tiež vyplýva, že sa dosiahne celková racionalizácia a znižovanie nadmerných kapacít prijímajúcich spoločností. V zhodnotení sa preto dospelo k záveru, že program reštrukturalizácie a obchodné plány spĺňajú požiadavky článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Program reštrukturalizácie a obchodné plány predložené Komisii Rumunskom v súlade s článkom 2 Dodatkového protokolu k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej, s ohľadom na predĺženie obdobia stanoveného v článku 9 ods. 4 protokolu 2 k európskej dohode, spĺňajú požiadavky článku 9 ods. 4 protokolu 2.

Článok 2

Týmto sa podľa článku 1 dodatkového protokolu predlžuje obdobie, počas ktorého môže Rumunsko výnimočne poskytovať pre výrobky z ocele verejnú pomoc na účely reštrukturalizácie v súlade s ustanoveniami článku 9 ods. 4 protokolu 2 o dodatočné obdobie ôsmich rokov, počnúc 1. januárom 1998 alebo do dátumu pristúpenia Rumunska k Európskej únii, podľa toho, čo nastane skôr.

V Bruseli 18. júla 2005

Za Radu

predseda

J. STRAW